CENSUS 2011

You Count!

INKHOMBANDLELA YEKUTIBALELA

SiSwati

Statistics South Africa

your leading partner in quality statistics

Inkhombandlela Yekutibalela yeLubalobantfu 2011

© Lihhovisi Letelubalobalo laseNingizimu Afrika 2010

Lihhovisi Letelubalobalo laseNingizimu Afrika
Sakaposi X44
Pitoli
Ningizimu Afrika

Lihhovisi Letelubalobalo
De Bruyn Park
170 Andries Street
Corner Andries & Vermeulen Streets
info@statssa.gov.za
Iwebhusayithi: www.statssa.gov.za

CENSUS 2011
You Count!

Census 2011 hotline: 0800 110 248

Contents

Singeniso		1
Tinjongo talenkhombandlela		1
Ngabe Lubalobantfu lumayelana nani?		1
Lubalobantfu eNingizimu Afrika		1
Timphendvulo takho tiyimfihlo		2
Kugcwalisa kweluhlamibuto lwelubalobantfu		2
Tinkhombandlela jikelele:		2
Imiyalelo:		4
Tigaba teluhlamibuto		5
1.	LIKHASI LANGAPHANDLE	5
2.	LIKHASI: IMININGWANE YEBANTFU NGEKWEHLUKANA	5
a.	Sibonelo - likhasi	6
3.	SIGABA A: TINHLOBO TEBANTFU (khumbula kulandzela imiyalelo)	6
4.	SIGABA B: KUYA KULENYE INDZAWO (khumbula kulandzela imiyalelo)	6
b.	Sibonelo - kuya kulenye indzawo	7
c.	Sibonelo - kuya kulenye indzawo	8
d.	Sibonelo - kuya kulenye indzawo	9
e.	Sibonelo - kuya kulenye indzawo	10
5.	SIGABA C: TEMPHILO JIKELELE NEKUSEBENTA	11
6.	SIGABA D: KUPHILA KWEBATALI NEMHOLO (khumbula kulandzela imiyalelo)	11
7.	SIGABA E: IMFUNDVO (khumbula kulandzela imiyalelo)	11
f.	Sibonelo - imfundvo	12
g.	Sibonelo - imfundvo	13
h.	Sibonelo - imfundvo	14
8.	SIGABA F: KUCASHWA (khumbula kulandzelela imiyalelo)	15
i.	Sibonelo - kucashwa	15
j.	Sibonelo - kucashwa	16
k.	Sibonelo - kucashwa	17
l.	Sibonelo - kucashwa	18
9.	SIGABA G: KUTALA (khumbula kulandzela imiyalelo)	19
10.	SIGABA H: TINDZAWO TEKUHLALA (khumbula kulandzela imiyalelo)	19
11.	SIGABA I: KUSHONA (khumbula kulandzela imiyalelo)	19

CENSUS 2011

You Count!

Singeniso

Lena nkhombandlela itawusita wena nemndeni wakho uma nehluleka kulandzela imiyalelo ngesikhatsi nigcwalisa luhlamibuto. Tibonelo taletinye tigaba teluhlambito tiniketiwe kute usitakale. Uma lelikhombandlela lingakusiti ungashayela lucingo kunombolo lephutfumako yeLubalobantfu (0800 110 248) lapho utawutfola umuntfu lotakusita ekugcwaliseni luhlambuto ngendlela lefanele.

Tinjongo talenkhombandlela

- Kusita emakhaya ngekugcwalisa luhlamibuto lweLubalobantfu 2011
- Kuchaza tincenye letibalulekile taloluhlamibuto

Ngabe Lubalobantfu lumayelana nani?

Lubalobantfu lwelinyenti lwebantfu kubalwa lokuphelele kwelive. Kubutwa imibuto lesisekelo ngelinani lebantfu kanye nekutsi bahlala kuphi kute kuncunywe tidzingo tabo. Lubalobantfu lwentelwa kusita hulumende, umkhakha wangasese, tinhlangano letingekho ngaphasi kwahulumende (ema-NGO) kanye netinhlangano letitinte emphakatsini (ema-CBO) kuvisisa inhlanganisela yelinanibantfu kanye nekwenta tinhlelo tabo ngekubuka bufakazi. Imibuto leminyenti kulubalobantfu iphindze isetjentiselwe kulinganisa kutsi Tinjongo Tentfuntfu Yemnyakalikhulu (ema-MDG) tifinyelelwe yini.

Lubalobantfu lumayelana nekuzuzisa live lonkhana kanye nabo bonkhe labahlala kulo (unjingile nobe uphuyile). Kungako-ke kubalulekile kwekutsi bantfu bavisise lubalobantfu futsi bahlanganyele ngalokuphelele kute bayente kutsi ibe yimphumelelo.

Emva kwembuso wentsandvo yelinyenti, iNingizimu Afrika seyente lubalobantfu kabili (1996 nanga 2001). Lubalobantfu lwanga-Okthoba 2010 lutawuba lwesitsatfu kwentiwa kulelive.

Lubalobantfu eNingizimu Afrika

- INingizimu Afrika yenta lubalobantfu lapho khona bantfu babalwa lapho balala khona ngelusuku lwelubalobantfu (sitfombe selive ngelusuku lwelubalobantfu).
- Bantfu batawulwa lapho batawucitsa khona **busuku belubalobantfu** (lokubusuku banga 9-10 Okthoba 2011).

CENSUS 2011
You Count!

- Kusuku ekuseni bamhlaka 10 Okthoba (lusuku lwelubalobantfu), tikhulu telubalobantfu titawuvakashela onkhe emakhaya kubala bonkhe bantfu laba:

    1. Labacitse busuku belubalobantfu (busuku ba 9-10 Okthoba) kulelo likhaya kufaka ekhatsi **TIVAKASHI**

    2. Laba bebabuyela emuva ekhaya ngebusuku belubalobantfu

    3. Laba labasebentako ngebusuku belubalobantfu (sib. bonesi, bonogadza, emaphoyisa, njalo njalo.)

    4. Laba bebangekho ngebusuku belubalobantfu lebebahambele imicimbi lefana nemithandazo yasebusuku nobe imicimbi yekutitfokotisa (sib. inayithiklabhu, njll.)

- **Ngulusuku lwelubalobantfu**, ucelwa kwekutsi ubhale emagama awo wonkhe umuntfu locitsa busuku/lilanga (ngalamapoyinti langetinombolo langetulu) nalelikhaya. Loluhlu lutawusita likhaya nobe sikhulu selubalobantfu kugcwalisa umnininingwane kuluhlamibuto ngaphandle kwekukhohlwa nobe ngubani.

Timphendvulo takho tiyimfihlo

- Umtsetfo Wetelubalobalo (Umtsetfo nombolo 6 wanga-1999) tigaba 17 na 18 utsi umnininingwane loniketelwe lubalobantfu utawugcinwa uyimfihlo, nekutsi bantfu labasebenta kugcogca udatha yelubalobantfu kumele bente sifungo semfihlo.

  Umtsetfo utsi nobe ngubani lotfolakala anelicala lekudzalula idatha legcogcwe kulabanye banye bantfu, utawubala nelicala lekuhlawuliswa imali lengandluli ku R10 000, nobe avalelwe sikhatsi lesingendluli etinyangeni letingu-6 nobe kokubili. Loku kusho kutsi lomnininingwane lowuniketako njengemuntfu lophendvulako ngesikhatsi selulabalobantfu **utawugcinwa uyimfihlo futsi ANGEKE kukhulunywe ngawo kunobe nguliphi litiko nobe inhlangano.**

Kugcwalisa kweluhlamibuto lwelubalobantfu

Tinkhombandlela jikelele:

1. Luhlamibuto lwelubalobantfu lutawuniketwa likhaya lakho uma ngabe ufuna kutigcwalisela lona ngekwenu.

2. Etehlakalweni lapho khona likhaya lingafuna luhlamibuto lwesibili (nobe lwesitsatfu), sikhulu selubalobantfu sitawubhala inombolo yelucingo lwaso ekhasini

CENSUS 2011
You Count!

langephandle lweluhlamibuto. Lenombolo ingasetjentiselwa kubuta macondzana naloluhlamibuto.

3. Onkhe emakhaya lanesisebenti sasemakhaya lesihlala khona **lesibhadalwako** (kufaka ekhatsi bashayeli nebasebenti basengadzeni) kumele batfole luhlamibuto lwelubalobantfu loluseceleni lwaloyo muntfu, nanobe lomuntfu atsatfwa njengalohlala lapha ekhaya.

4. **Uyacelwa kwekutsi ugcwaliswe lonkhe loluhlamibuto.**

5. UYACELWA KWEKUTSI UGCWALISE LOLUHLAMIBUTO NGEMVA KWEBUSUKU BELUBALOBANTFU KUPHELA (BUSUKU BAMHLAKA 9-10 OKTHOBA 2010).

6. Uyacelwa kwekutsi ubute onkhe emalunga elikhaya iminyaka yabo kanye nalomunye umniningwane lokungenteka kwekutsi ungabi nawo uma ngabe ubagcwalisela loluhlamibuto.

7. Uma emagama amadze kakhulu, sebentisa tinciphiso letetayelekile (sib. Johannesburg Metropolitan Municipality: Joburg metro, nobe Statistics South Africa: Stats SA).

8. Ungashiyi tikhala phakatsi kwemagama.

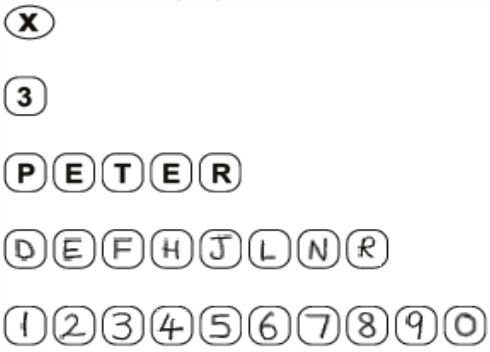
9. Leminye imibuto ingabonakala kwangatsi icondzane nemuntfu ngco, sib. bulili, umholo, bantfwana labasaphili, kodvwa yonkhe ibalulekile futsi idzingekile ekuhleleni.

10. Uyacelwa kwekutsi uphendvule imibuto ngekwetsembeka kute kutsi hulumende atfole umniningwane lolicisa.

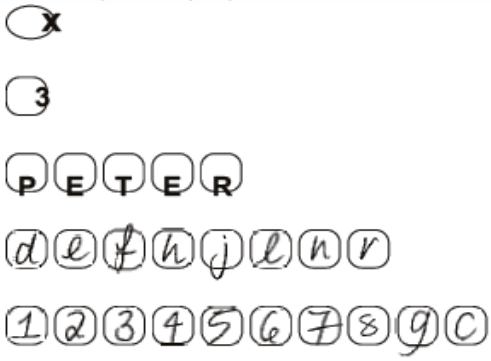
11. Uyacelwa kwekutsi ubhale/umake phakatsi kwemabhokisi/kwetindingilita. Buka tibonelo ngaphasi:

CENSUS 2011
You Count!

INDLELA LELUNGILE



INDLELA LENGAKALUNGI



Imiyalelo:

1. Imiyalelo yekutsi ikusite kuphendvula imibuto lefanele bese ushiya lena lengadzingakali kuwe kanye nakulamanye emalunga emndeni. Sibonelo, caphela imiyalelo lefana nalena “Uma 01-09 nobe 11 kuSifundza sekutalwa (P-07), emva kwaloko Yani kuSakhamuti (P-09)”

2. Khumbula imiyalelo ibhekene nemuntfu ayedvwa, hhayi likhaya lonkhe.

3. Leminye imiyalelo iyincenye yetihloko tetigaba, sib. Kucashwa: buta bonkhe bantfu labangaphasi kweminyaka lengu-15 budzala nobe ngetulu lababalwe kuloceshana lweliphepha.

Khumbula:

- **Gcina lifomu lwelubalobantfu lihlobile futsi kudze nebantfwana.**
- **Uma nobe ngemuva kwekugcwalisa loluhlamibuto, ungagoci, ungavali, ungahlanganisi nobe ungadzabuli loluhlamibuto.**
- **Onkhe emaphepha eluhlamibuto lagcwalisiwe kanye nalangakagcwaliswa ngalokuphelile kumele abuyiselwe emuva kusikhulu selubalobantfu ngesikhatsi (ngaphambi nobe ngamhlaka 31 Okthoba 2011).**
- **Etahlakahlweni lapho khona sikhulu sidzinga kwekutsi unikete umniningwane lokungenteka kwekutsi awukawufaki, uyacelwa kwekutsi wente njalo.**

CENSUS 2011
You Count!

Tigaba teluhlamibuto

1. LIKHASI LANGAPHANDLE

- UNGAGCWALISI LIKHASI LANGAPHANDLE lweluhlamibuto njengobe litawugcwaliswa sikhulu seluhlamibuto ngaphambi kwekushiya loluhlamibuto nelikhaya lakho.

2. LIKHASI: IMININGWANE YEBANTFU NGEKWEHLUKANA

Inhloso: Lelikhasi litawugcogca umniningwane ngeligama, budzala nebulili bawo wonkhe emalunga elikhaya kanye nebavakashi bebusuku belubalobantfu.

- Umuntfu wekucala lekumele abhalwe kuloluhlamibuto lwelubalobantfu kumele kube **yinhloko nobe libamba lenhloko yelikhaya (lilunga lelikhaya lelenta tincumo telikhaya)**.
- Uma likhaya linebantfu lababili labatsatsa tincumo, kumele kubhalwe kucala lona lomdzala njengenhloko yelikhaya (umuntfu 01).
- F-00: Gcwalisa laboziro labasekucaleni kumuntfu ngamunye lokhona lapha ekhaya (ngekuya ngelinani lebantfu labakhona lapha ekhaya). Sib. Umuntfu wekucala kuluhlamibuto (inhloko yelikhaya) kumele abe ngu 01, alandze ngumuntfu 02, bese kuya 03 ngemuntfu wesitsatfu, njll.
- Uma kunebantfu labangetulu Kwa 10 kulelikhaya, sebentisa luhlamibuto lwesibili (cala nga 11 kuluhlamibuto lwesibili ute ufike kumuntfu 20).
- Emagama asetjentiswa tinhloso tekurifera uma kugcaliswa luhlamibuto. Kute lokutawentiwa ngemagama.
- Emagama enhloko yelikhaya kumele abhalwe ngalokuphelele (ligama nesibongo). Kuwo wonkhe emalunga elikhaya lanesibongo sinye nenhloko yelikhaya, kumele kubhalwe emagama ekuphela. Lamalunga lanesibongo lesihlukene kunalesi senhloko yelikhaya kumele agcwalise tibongo tawo ngalokuphelele (ligama nesibongo).
- Kumnyaka, ucelwa kwekutsi ugcwalise iminyaka legcwele, sib. Uma umntfwana anetinyanga letiyimfica budzala, gcwalisa 000, njengobe lomntfwana usete umnyaka. Kumuntfu loneminyaka lengu 17 netinyanga letingu 11, gcwalisa 017 njengobe lomuntfu usengakahlanginisi iminyaka lengu 18.

CENSUS 2011
You Count!

a. Sibonelo - likhasi (Ngaphasi):

- Lelikhaya belinebantfu labatsatfu ngebusuku belubalobantfu. Khumbula kwekutsi letibonelo tekutsi tikuhole ngesikhatsi ugcwalisa umniningwane welikhaya lakho.

F-00 INOMBOLO YEMUNTFU	F-01 LIGAMA LEMUNTFU	F-02 BUDZALA NGEMINYAKA LEPHELELE	F-03 BULILI 1 = Mdvuna 2 = Msikati
0 1	D I A N A P E T E R S O N	0 3 6	1 Mdvuna X 2 Msikati
0 2	A D A M	0 0 0	X 1 Mdvuna 2 Msikati
0 3	F R A N C I N A H B O O Y S E N	0 6 6	1 Mdvuna X 2 Msikati

3. SIGABA A: TINHLOBO TEBANTFU (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Lomniningwane ugcogcelwa kutfola linanibantfu leliphelele lelive, bulili babo, budzala kanye naletinye tintfo letiphatselene nabo.

- Lesigaba kumele sigcwaliselwe wonkhe umuntfu lobaliwe kuloluhlamibuto.
- Umuntfu longakashadi kumele angaphendvuli lombuto lobuta ngemlingani/ngesingani sakhe, sib “uma 3-6 ukhuluma ngesimo seMshado (Pa-03), yani kulicembu Lelinanibantfu (P-05)”.

4. SIGABA B: KUYA KULENYE INDZAWO (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Umniningwane usetjentiselwa kulinganisa kuhamba kwebantfu kusuka kulenye indzawo kuya kulenye kute kuvisiswe kahle linanibantfu nangetinhloso tekuhlela.

- Lesigaba kumele kumele sigcwaliselwe wonkhe umuntfu lobaliwe kuloluhlamibuto.
- Umuntfu lohlala ngaphandle kwaseNingizimu Afrika esikhatsini lesinyenti kumele angaphendvuli lemibuto lemayelana nesifundza nobe masipalati lachele kuhlala kuwo.

- Uma masipalati/sigodzi samantji singatiwa, shiya lombuto ungenalutfo.

b. Sibonelo - kuya kulenye indzawo (ngaphasi):

- Bonkhe bantfu labatsatfu kulelikhaya batalelwa eNshonalanga Kapa.
- Imibuto ngelive lekutalwa kanye nemnyaka labafike ngawo eNingizimu Afrika yalaba labatalelwe kulamanye emave.
- Umbuto bebusakhamuti uphendvulwa ngubo bonkhe bantfu labaphawulwe kuloluhlamibuto.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	P-07 SIFUNDZA SEKUTALWA *(Ligama)* **Watalelwa kusiphi sifundza?** 01 = Western Cape 02 = Eastern Cape 03 = Northern Cape 04 = Free State 05 = KwaZulu-Natal 06 = North West 07 = Gauteng 08 = Mpumalanga 09 = Limpopo 10 = Ngaphandle kweNingizimu Afrika 11 = Akati *Bhala i khodi elilungile ebhokisini.* ***Uma kungu 01-09 nobe 11, Yani ku P-09***	P-08 LIVE LEKUTALWAA **Watalelwa kuliphi live** *(ligama)***?** *Sebentisa BOFELEBA kuphela.*	P-08a UMNYAKA LAFIKE NGAWO ENINGIZIMU AFRIKA **Ngabe (ligama) wafika ngamuphi umnyaka eNingizimu Afrika?** *Uma angene eNingizimu Afrika ngetulu kwakunye, khombisa umnyaka wekungena kwekugcina.* **Sibonelo** 1 9 9 8	P-09 BUSAKHAMUTI BASENINGIZIMU AFRIKA **Ngabe***(ligama)* **usakhamuti saseNingizimu Afrika?** 1 = Yebo 2 = Cha *Maka indingilizi lelilungile nga X.*
0 1	D I A N A P E T E R S O N	0 1		Y Y Y Y	X 1 Yebo 2 Cha
0 2	A D A M	0 1		Y Y Y Y	X 1 Yebo 2 Cha
0 3	F R A N C I N A H B O O Y S E N	0 1		Y Y Y Y	X 1 Yebo 2 Cha

CENSUS 2011
You Count!

c. **Sibonelo - kuya kulenye indzawo (ngaphasi):**

- Francinah bekavakashele indvodzana yakhe ngelusuku lwelubalobantfu.
- Kubika kuphela bavakashi kusifundza, kumasipalati nakumadolobhala lasedvute **lapho bahlala khona esikhatsini lesinyenti (P-10a, P10b na P-10c).**
- Emaswane (langephasi kwetinyanga letisitfupha) kumele kuphendvulwe YES ku **(P-10)** uma batali/beluleki babo bahlose kuhlala nalelikhaya lokungenani busuku lobune ngeliviki kuletinyanga letisitfupha letilandzelako.
- Bantfu labasandza kuya endzaweni lensha futsi labahlose kuhlala lapho lokungenani busuku lobune kutinyanga letisitfupha letilandzalako nabo kumele baphendvule YEBO ku **P-10**.

		P-10 INDZAWO LAVAME KUHLALA KUYO	**P-10a** SIFUNDZA LAVAME KUHLALA KUSO	**P-10b** MASIPALATI/ SIGODZI SAMANTJI LAVAME KUHLALA KUSO	**P-10c** LIDOLOBHA/ LIDOLOBHAKATI LAVAMISE KUHLALA KUYO
		Ngabe *(ligama)* **uvame kuhlala kulelikhaya lokungenani busuku lobune ngelivini futsi wente njalo kuletinyanga letisitfupha letindlulile? Nobe, uhlose kuhlala kulendlu ngetulu kwemalanga lamane ngelivini etinyangeni letisitfupha letitako** 1 = Yebo 2 = Cha *Maka indingilizi lelilungile nga X.*	**Ngabe** *(ligama)* **uvame kuhlala kusiphi sifundza?** 01 = Western Cape 02 = Eastern Cape 03 = Northern Cape 04 = Free state 05 = KwaZulu-Natal 06 = North West 07 = Gauteng 08 = Mpumalanga 09 = Limpopo 10 = Ngaphandle kweNingizimu Afrika 11 = Akati *Bhala i khodi elulingile ebhokisini.*	**Nguwuphi masipalati nobe sigodzi samantji** *(ligama)* **lavame kuhlala kuso?** *Bhala NGABOFELEBA kuphela.*	**Kuliphi lidolobha noma lidolobhakati lavamise kuhlala kulo** *(ligama)***?** *Bhala NGABOFELEBA kuphela.*
F-00 INOMBOLO YOMUNTU	**F-01** IGAMA LOMUNTU	***Uma kungu 1, Yani ku P-11***	***Uma kungu 10, Iya ku P-11***		
01	DIANAPET ERSON	X 1 Yebo 2 Cha			
02	ADAM	X 1 Yebo 2 Cha			
03	FRANCINA HBOOYSEN	1 Yebo X 2 Cha	01	STELL ENBOS CHLOC	FRANS CHHOE K

CENSUS 2011
You Count!

d. **Sibonelo - kuya kulenye indzawo (ngaphasi):**

- Diana bengakahlali kulendzawo kusukela nga-**Okthoba 2001.**
- **Ufike kulendzawo ngaNovemba 2007** asuka eNshonalanga Kapa.
- Adam watalwa ngemuva kwa-Okthoba 2001 futsi akamange sekatfutse.
- Francinah akamange sekatfutse endzaweni yakhe yekuhlala leyetayelekile (Khumbula kwekutsi Francinah ungumvakashi kantsi ubika endzaweni yakhe yekuhlala leyetayelekile).
- Njengobe Adam naFrancinah abamange sebahambe, kumele bangayigcwalisi lemibuto.
- Emalunga emndeni latfutse kudlula kanye kumele babike kutfutsa kwabo kwekugcina.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	P-11 KUSUKELA NGA 2001 **Ingabe***(ligama)* **bekahlala kulendzawo kusukela ngenyanga yeMphala emnyakeni wa 2001** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Utalwe ngemuva kwa Okthoba 2001 kodvwa akazange ahambe. 4 = Utalwe ngemuva kwa Okthoba 2001 kodvwa wahamba *Bhala i khodi elilungile ebhokisini.* ***Uma kungu 1 nobe 3, yani ku P-12***	P-11a UNYANGA NO UMNYAKA LOWASUKA NGAWO *(Ligama)* **ufike ngamuphi umnyaka/ inyanga kulondzawo?** **Sibonelo** 0 4 2 0 0 2	P-11b SIFUNDZA LEBEKAHLALA KUSO NGAPHAMBILINI *(Ligama)* **bekahlala kusiphi sifundza ngaphambi kwekufika kulendzawo?** 01 = Western Cape 02 = Eastern Cape 03 = Northern Cape 04 = Free State 05 = KwaZulu-Natal 06 = North West 07 = Gauteng 08 = Mpumalanga 09 = Limpopo 10 = Ngaphandle kweNingizimu Afrika 11 = Akati *Bhala i khodi elilungile ebhokisini* ***Uma kungu 10, Yani ku P-12***
0 1	D I A N A P E T E R S O N	2	1 1 2 0 0 7	0 1
0 2	A D A M	3	M M Y Y Y Y	
0 3	F R A N C I N A H B O O Y S E N	1	M M Y Y Y Y	

CENSUS 2011
You Count!

e. **Sibonelo - kuya kulenye indzawo (ngaphasi):**

- Emalunga emndeni latfutsile, kumele agcwalise sifundza, masipalati kanye nelidolobha lelisedvute lendzawo yekuhlala yangaphambilini.
- Diana watfutsa kumasipalati wendzawo yaseStellenbosch lapho khona lidolobha lakhe lelisedvute bekuyi Franschhoek lapho bekahlala khona namake wakhe (Francinah).
- Adam naFrancinah abamange sebatfutse, ngako-ke kumele bangayigcwalisi lemibuto.

		P-11c MASIPALATI/ SIGODZI SAMANTJI LEBEKAHLALA KUSO NGAPHAMBILINI	**P-11d** LIDOLOBHAKATI/ LIDOLOBHA LOBEKAHLALA KULO NGAPHAMBILINI
F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	**Nguwuphi masipalati nobe sigodzi samantji lobekehlala kuso** *(ligama)* **ngaphasi kwekufika kulendzawo?** *Bhala NGABOFELEBA kuphela*	**Kuliphi lidolobha noma lidolobhakati** *(ligama)* **bekahlala kulo phambilini kwekuhlala kulelidolobha/ lidolobhakati?** *Bhala NGABOFELEBA kuphela*
01	DIANAPET ERSON	STELL ENBOS CHLOC	FRANS CHHOE K
02	ADAM		
03	FRANCINA HBOOYSEN		

CENSUS 2011 You Count!

5. SIGABA C: TEMPHILO JIKELELE NEKUSEBENTA

Inhloso: Sisita kuncuma linani lebantfu labanekukhubateka eveni kuhlela nekuniketela ngetinsita.

- Lesigaba kumele sigcwaliselwe wonkhe umuntfu lobaliwe kuloluhlamibuto.

6. SIGABA D: KUPHILA KWEBATALI NEMHOLO (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Siniketa umniningwane ngetintsandzane futsi sisita kulinganisa kushona kwebantfu labadzala.

- Lesigaba kumele sigcwaliselwe wonkhe umuntfu lobaliwe kuflephi.
- Umniningwane ngemiholo usetjentiswa Lihhovisi Letemafa Lavelonkhe kuniketa ibhajethi kutifundza nakubomasipalati kantsi uphindze usite kuncumo simo setemnotfo kutenhlalakahle yelive.
- Umholo wetibonelelo tetenhlalakahle tebantfwana kumele urekhodwe ngaphasi kwemntfwana, HHAYI umnakekeli.

7. SIGABA E: IMFUNDVO (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Lesigaba sigcogca umniningwane macondzana nelwati kanye nemakhono eveni.

- Lesigaba kumele sigcwaliselwe wonkhe umuntfu lobalwe kuloluhlamibuto loneminyaka lengu 5 nangetulu.
- Bonkhe bantfu labangena sikolo (P-17) kumele baphendvule imibuto ngesikhungo setemfundvo (P-18).
- Lizinga lemfundvo kumele kube sigaba lesisetulu lesicedvwe ngumuntfu, loku lokufundvwako kwanyalo.
    - Sib. uma umtfwana angena libanga 4, ngako-ke lizinga lelisetulu lemntfwana lemfundvo libanga 3.
    - Uma umuntfu acedze libanga 12, kantsi kwanyalo wenta umnyaka wakhe wekugcina ngaphambi kwekutsi atfole ticu tedigri/tediploma, lizinga labo labo lemfundvo lesetulu Libanga 12.

- P-21, uma umuntfu anediploma nobe idigri (lephuma enyuvesi nobe etheknikoni nobe ekolishi), kumele baphendvule kusuka ku 01 kuya ku 22. Laba labaneticu labatitfole kumakolishi e-FET kumele baphendvule kusuka ku 23 kuya ku 36.

f. Sibonelo - imfundvo (ngaphasi):

- Kute imphendvulo lelindzelekile ku-Adam ngobe ungaphasi kweminyaka lengu 5 futsi lombuto ukhuluma nebantfu labaneminye lengu 5 nangetulu.
- Imfundvo yaDiana lesetulu yiDigri yeBhashela, kantsi ukhetse 25 (Khumbula kuzubela ku P-21).
- Francinah uneLibanga 2 njengemfundvo lephakeme yakhe (Khumbula kwendlulela ku P-22).

P-20 SIGABA SEMFUNDVO: Ngusiphi sigaba semfundvo lesicendvwe ngu *(ligama)*?

98 = Kute imfundvo
00 = Libanga 0
01 = Libanga 1/Sigaba A
02 = Libanga 2/Sigaba B
03 = Libanga 3/Std1/ABET 1 (Kha Ri Gude, SANLI)
04 = Libanga 4/Std 2
05 = Libanga5/Std 3 / ABET 2
06 = Libanga 6/Std 4
07 = Libanga 7/Std 5 / ABET 3
Uma kungu 98 noba 00-07, Yani ku P-22
08 = Libanga 8/Std 6 / Fomu 1
09 = Libanga 9/Std 7/Fomu 2/ ABET 4
10 = Libanga 10/Std 8/Fomu 3
11 = Libanga 11/Std9/Fomu 4
12 = Libanga12/Std 10 /Fomu 5
Uma kungu 08-12, Yani ku P-23
13 = NTC I/N1/ NIC/(V) Level 2
14 = NTCII/N2/ NIC/(V) Level 3
15 = NTCIII/N3/NIC/(V) Level 4
16 = N4/NTC 4
17 = N5/NTC 5
18 = N6/NTC 6
19 = Sitifiketi lesingaphansi kwa Grade 12/ Std 10
20 = I Diploma lengaphansi kwa Grade 12/Std 10
21 = Sitifiketi na Grade 12/Std 10
22 = I Diploma na Grade 12/Std 10
23 = I Diploma lephakeme
24 = Ticu te Diploma letiphakeme (Masters, Doctoral Diploma)
25 = Ticu teBashela
26 = Ticu te Bashela kanye ne Diploma lephakeme
27 = Ticu te Onasi
28 = Ticu letiphakeme(Masters/PhD)
29 = Lesinye sigaba (chaza)

FUNDZA UVAKALE: I Diploma noma sitifiketi ngule yentiwe tinyanga letisitfupha umfundzi angena aikolo sikhatsi lesigcwele.

Bhala ikhodi lefanele ebhokisini

Uma kungu 13-28, Yani ku P-21
Uma kungu 29, Yani ku P-22

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	
01	DIANAPET ERSON	25
02	ADAM	
03	FRANCINA HBOOYSEN	02

CENSUS 2011 You Count!

g. **Sibonelo - imfundvo (ngaphasi):**

- Umbuto kumkhakha wemfundvo (P-21) kumele uphendvulwe ngebantfu labaneticu tangemuva kwesikolo.
- KHUMBULA: tinombolo 01 kuya ku 22 tebantfu labaneticu tasenyuvesi nobe etheknikoni kantsi tinombolo 23 kuya ku 26 tebantfu labaneticu tasemakolishi eFET.
- Diana nguye kuphela umuntfu kulelikhaya lekumele agcwalise lombuto.
- Diana ubika kwekutsi idigri yakhe yekunakekelwa ngetemphilo (inombolo 09).

P-21 UMKHAKHA WEMFUNDVO

Ngabe*(ligama)* **ufundzele wuphi umkhakha kusicu sakhe semfundvo lephakeme?**

INYUVESI/TECHNIKON/IKOLISHI
01 = Tekulima
02 = Kudvweba tindlu
03 = Umdlali wase siteyiji
04 = Temabhizinisi noma Insayeya yebumenenja
05 = Tekuchumana
06 = Insayeya ya Ngcondvomshina
07 = Temfundvo, kuceceshwa noma kutfutfukisa
08 = Bunjinyela noma I tekhinoloji yebunjinyela
09 = Kunanekela ngetemphilo noma Insayeya ye Temphilo
10 = Temnotfo wasemakhaya
11 = Timboni neteluhweba
12 = Tilwimi
13 = Bummeli
14 = Bulayibrari noma Temsamo
15 = Insayeya yemphilo or Physical sciences
16 = Insayeya yetibalo
17 = Insayeya ye Temphi
18 = Tenkholo
19 = Imfundvo nekungcebeleka
20 = Tengcondvo
21 = Kulawulwa kweluntfu noma Tenhlahla kahle
22 = Tebantfu nenhlalakahle

KUCHUBEKA NGEMFUNDVO NEMIKHAKHA YEMFUNDVO
23= Bumenenjela
24 = Kukhangisa
25 = I Infomeyishini Tekhinoloji kanye neNsayeya yaboNgcondvomshina
26 = Temali, Temnotfo nema akhawunti
27 = Kubuteka/kulawula taseHhovisi
28 = Tekwakha timpahla tabogezi
29 = Bunjinyela bekwakha imigwaco e.t.c
30 = Bunjinyela
31 = Tekulima
32 = Kunakekela/ kwemukela bantfu
33 = Tekuvakasha
34 = Kuphepha kwemmango
35 = Kukhenikha
36 = Temfundo nekutfutfukisa
37 = Lokunye

Chubekela ku P-23

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	
01	DIANA PETERSON	09
02	ADAM	
03	FRANCINA HBOOYSEN	

CENSUS 2011 You Count!

h. **Sibonelo - imfundvo (ngaphasi):**

- Emalunga elikhaya laneminyaka lengu 5 nangetulu, langakafundzi kanye nalaba labafundze emabanga laphasi (kufika kulibanga 7) (P-20) kumele bagcwalise lombuto.
- Francinah nguye kuphela umuntfu kulelikhaya longagcwalisa lombuto.
- Francinah ubike kwekutsi unenkinga yekubhala ligama lakhe, bulukhuni lobukhulu ekufundzeni, uyehluleka kugcwalisa lifomu, uba nenkinga yekubhala incwadzi nekutsi uyehluleka kufundza timphawu temgwaco kanye nekubala intjintji.
- Kungabhalwa kuphela emakhodi 1 kuya ku 5 emabhokisini laniketiwe.
- Umuntfu lona imfundvo yakhe iyemabanga lasetulu nobe yesikhungo lesiphakeme kumele angawuphendvuli lombuto lomayelana nelitheresi (P-22).

P-22 ILITHERESI: **Ngabe** *(ligama)* **unayo inkinga yekwenta letintfo letilandzelako?**

A = Kubhala ligama lakhe
B = Kufundza (lokubhaliwe) ngelulwimi lolutsite
C = Kugcwalisa luhlamibuto
D = Kubhala incwadzi ngelulwimi lolutsite
E = Kubala ishintji loyitfolako
F = Kufundza timphawu temgwaco

1 = Kute bulukhuni
2 = Unebulukhininywana
3 = Bulukhuni kakhulu
4 = Akaboni emehlweni
5 = Akwateki

Bhala ikhodi ebhokisini elifanele.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU		
01	DIANAPET ERSON	Kubhala ligama lakhe(A) Kufundza(B) Kugcwalisa luhlamibuto(C)	Ukubhaka incwadi (D) Kubala ishintji (E) Kufundza timphawu temgwaco (F)
02	ADAM	Kubhala ligama lakhe(A) Kufundza(B) Kugcwalisa luhlamibuto(C)	Ukubhaka incwadi (D) Kubala ishintji (E) Kufundza timphawu temgwaco (F)
03	FRANCINA HBOOYSEN	2 Kubhala ligama lakhe(A) 3 Kufundza(B) 4 Kugcwalisa luhlamibuto(C)	3 Ukubhaka incwadi (D) 4 Kubala ishintji (E) 4 Kufundza timphawu temgwaco (F)

CENSUS 2011
You Count!

8. SIGABA F: KUCASHWA (khumbula kulandzelela imiyalelo)

Inhloso: Siniketa umniningwane macondzana nelinani lebasebenti balelive (bantfu labasebenteka, labakubhizinisi, labangasebenti futsi labanganaligalelo kumnotfo).

- Lesigaba kumele sigcwaliswe ngubo bonkhe ekhaya labaneminyaka lengu 15 nangetulu lababalwe kufulephu.
- Kucashwa: P-23a, P-23b na P-23c: Kumele ugcwalise yonkhe imibuto (a, b and c), futsi uma ngabe uphendvule 'Yebo' kunobe nguyiphi kuyo, uzuma lemibuto lelandzelako bese uyachubeka ngekuphendvula ku P-29a (Timboni).
- Ngekucashwa (P-29a), LIKHAYA LANGASESE kusho tisebenti tasemakhaya kanye netisebenti tasengadzeni kuphela.

i. Sibonelo - kucashwa (ngaphasi):

- Kute imphendvule lelindzeleke ku-Adam, ngobe lombuto webantfu labaneminyaka lengu 15 nangetulu.
- Diana naFrancinah banikete timphendvulo kuyo yonkhe lemibuto lemitsatfu (P-23a, b na c).
- Cha Diana naFrancinah abamange sebasebentele umholo, kumbe babe nemibhizinisi nobe basite kubhizinisi yemndeni emalangeni lasikhombisa ngaphambi kwa-Okthoba 10 (CHA yani ku P-23a, b na c).

P-23 SIMO SEKUSEBENTA *(Phendula yonkhe imibuto lemitsatfu bese ulandzela skip ngaphansi)*				
		EMALANGENI LASIKHOMBISA landlulile phambi ka 10 Okthoba... **P-23a** **Ngabe** *(ligama)* **usebentela umholo ikhomishini nobe kubhadalwa ngesihle (kufaka ekhatsi umsebenti wasekhaya labhadalelwako), nanobe kungumsebenti weli-awa linye?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelulingile nga X.*	**EMALANGENI LASIKHOMBISA landlulile phambi ka 10 Okthoba...** **P-23b** **Ngabe** *(ligama)* **wenta ibhizinisi, lencane nobe lenkhulu, yakhe nobe balingani bakhe, nanobe ngabe yeli-awa linye kuphela?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelulingile nga X.*	**EMALANGENI LASIKHOMBISA landlulile phambi ka 10 Okthoba...** **P-23c** **Ngabe** *(ligama)* **usitile ngaphandle kwekubhadalawa kunobe nguluphi luhlobo lwebhizinisi lolwendiwa ekhaya, nanobe ngabe kweli-awa linye kuphela?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelulingile nga X.*
F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	*Uma ku 1(Yebo) ku P-23a, P-23b noma P-23c, Yani ku P-29a*		
01	DIANAPET ERSON	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati
02	ADAM	1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati
03	FRANCINA HBOOYSEN	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati

CENSUS 2011
You Count!

j. **Sibonelo - kucashwa (ngaphasi):**

- Diana unemsebenti lobhadalwako, nanobe ngesikhatsi sekugcwaliswa kwaloluhlamibuto, bekaselivini yamathenithi.
- Francinah uhola imphesheni.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	P-24 KULOVA EMSEBENTINI KWESIKHASHANA **Nanobe *(ligama)* angakenti nobe nguwuphi umsebenti lobhadalelwako, wenzuzo nobe akakasebenti ngaphandle kwemholo kubhizinisi yasekhaya EMALANGENI LASIKHOMBISA ladlulile phambi ka 10 Okthoba, ngabe ube nawo umsebenti lobhadalelwako nobe ibhizinisi latawuyela kuyo nobe kanjani?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelilungile nga X.* ***Uma ku 1, Yani ku P-29a***	P-25 KUFUNA UMSEBENTI **Emavikini lamane landlulile phambi ka 10 Okthoba tikhona yini tinyatselo latitsetse *(ligama)* tekufuna noma ngangumuphi umsebenti noma kusungula ibhizinisi letsite?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelilungile nga X.* ***Uma ku 1, Yani ku P-28***	P-26 UTSANDZILE KUSEBENTA **EMALANGENI LASIKHOMBISA ladlulile phambi ka 10 Okthoba ngame (ligama) bekafuna umsebenzi yini?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelilungile nga X.* ***Uma ku 2 noma 3, Yani ku P-32***
01	DIANAPET ERSON	X 1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati
02	ADAM	1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati	1 Yebo 2 Cha 3 Akati
03	FRANCINA HBOOYSEN	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati	1 Yebo X 2 Cha 3 Akati

CENSUS 2011
You Count!

k. **Sibonelo - kucashwa (ngaphasi):**

- Kulabo labasebentako, umbuto wemboni (P-29a) kumele ugcwaliswe.
- Kubantfu labanemabhizinisi langenamagama (labasebentela ekhaya nobe esitaladini), bhala LIKHAYA LAKHO nobe KUTE INDZAWO YEKWENTELA IBHIZINISI.
- Diana usebenta e-Chris Barnard Memorial Hospital.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	P-27 TIZATFU TEKUNGASEBENTI **Kube yini tizatfu tekungazami kufuna umsebenti nobe kucala ibhizinisi kulamaviki lamane landlulile ngaphambi kwamhlaka 10 Okthoba?** 01 = Ulindze umsebenti wesizini 02 = Ulindze kubitwa umsebenti wangaphambilini 03 = Tizatfu temphilo 04 = Kukhulelwa 05 = Kukhubatgeka nobe kungakhoni kusebenta (kuchwalwa) 06 = Umfati wasekhaya/ ngumenti welikhaya (kunaka umndeni/ kunakekela umntfwana) 07 = Uceceshelwa umsebenti 08 = Cha kute imisebenti kulendzawo 09 = kweswela imali yekubhadala intilasipoti kuyofuna umsebenti 10 = Uyehluleka kutfola umsebenti lodzinga emakhono akhe 11 = Ulahle litsemba lekutfola umsebenti 12 = Cha kute kwekuhamba 13 = Ufundza sikolo nobe sitjedeni 14 = Utsatse umhlalaphasi 15 = Mdzala kakhulu/ mncane kutsi angasebenta 16 = Bekangafuni kusebenta 17 = Lokunye *Bhala ikhodi lefanele ebhokisini.*	P-28 ANGAKHONA KUSEBENTA **EMALANGENI LASIKHOMBISA landlulile phambi ka 10 Okthoba, kube *(ligama)* uwutfolile umsebenti noma simo besivuma, bekangaphumelela yini kucala emsebentini noma kucala libhizinisi?** 1 = Yebo 2 = Cha 3 = Akati *Maka indingilizi lelilungile nga X.* *Uma kune nempendulo, Yani ku P-32*	P-29a IMBONI **Yini ligama lendzawo yekusebenta/ lenhlangano/ lenkapani/ lebhizinisi ya *(ligama)*?** *Tibonelo: komani Hospital, Rapele Primary School, Harmony Gold Mining Bhala OWNHOUSE nobe NONFIXEDLOCATION, mangabe kumele* *Bhala NGABOFELEBA kuphela.*
01	DIANAPE TERSON		1 Yebo 2 Cha 3 Akati	CBARNA RDMEMO RIALHO
02	ADAM		1 Yebo 2 Cha 3 Akati	
03	FRANCIN AHBOOYS EN		1 Yebo 2 Cha 3 Akati	

CENSUS 2011
You Count!

I. Sibonelo - kucashwa (ngaphasi):

- Kulabo labanemsebenti, P-29b (timphahla letitsengiswako nobe tinsita), P30a (umsebenti), P-30b (umsebenti lowentiwako) kanye na P-31 (luhlobo lwemkhakha) kumele kugcwaliswe.
- Uma lilunga lelikhaya linemisebenti leminyenti (sib. umsebenti lokhokhelwako futsi enta nebhizisini), kumele abike ngalona lacitsa kuwo sikhatsi lesinyenti.
- Buka sibonelo saDiana.
- Luhlobo lwemkhakha:
  - Kucashwa kumkhakha lohlelekile kulapho khona ibhizinisi, sikhungo nobe umuntfu wangasese abhaliswe nahulumende nobe imitimba lesemtsetfweni kwenta lowo msebenti. Kubhalisa kungafaka ekhatsi kugcogcwa kwentsela (sib. PAYE), kwenta iminiketa ku-UIF nobe kuba nelayisensi yebhizinisi.
  - Kucashwa kumkhakha longahleleki kulapho khona ibhizinisi nobe umuntfu wangasese angakabhaliswa nahulumende nobe nanobe nguwuphi nganobe nguyiphi indlela.

F-00 INOMBOLO YOMUNTFU	F-01 LIGAMA LOMUNTFU	P-29b TIMPAHLA LETIKHULU NOBE TINSITA **Ngutiphi timphahla letikhulu nobe tinsita letikhicitwa emsebenti wa (ligama)?** **Tibonelo: Real Estate, Construction, Car Repairing, Kulabaenta emakhishini, bhala PRIVATEHOUSEHOLD** *Bhala NGABOFELEBA kuphela.*	P-30a LUHLOBO LWEMSEBENTI **Msebenti muni *(lomuntfu)* lavamise kuwenta ebhizinisini nobe emsebentini wakhe?** **Sibekiso: TISHELAWELIBANGA LELIPHANSI, SOMABHIZINISI, UKLINALIHHOVISI** *Bhala NGABOFELEBA kuphela*	P-30b INGCIKITSI MSEBENTI **Yini lokucondzene noma ingcikitsi ya *(ligama)* kulona msebenti?** *Umfanekiso: Kufundzisa bantfwana, Kutsengisa ticadze Bhala NGABOFELEBA kuphela* *Ungashiyi sikhala emkhatsini wemagama*	P-31 LUHLOBO LWEMKHAKHA **Nga Indzawo yekusebenta ya *(Ilgama)* I.....?** 1 = Kumkhakha lohlelekile 2 = Kumkhakha longakahleleki 3 = Sekhaya langasese 4 = Akati *Bhala ikhodi lefanele ebhokisini*
01	DIANAPET ERSON	KWEZEM PILO	UMBELE KISI	UBELEK ISOLWA BANTWA	1
02	ADAM				
03	FRANCINA HBOOYSEN				

CENSUS 2011
You Count!

9. SIGABA G: KUTALA (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Siniketa silinganiso sekutala eveni lokusita kulinganisa linanibantfu.

- Lesigaba kumele sigcwaliswe KUPHELA ngubomake labaneminyaka lengu 12 kuya ku 50 budzala.
- Loku kufanele kungafaki kuphunyelwa tisu, kubeleka bantfwana labashonile nebantfwna labasisiwe.
- Uma umfati ahlala nebantfwana bakhe bonkhe kantsi kute loshonile, ungafaka 00 ku P-36 kuya ku P-37 (kubafana, emantfombatane kanye nethothali).
- Uma umfati avakashile, lombuto ngelinani lebantfwana labahlala naye ekhaya (P-35) kumele kube bantfwana lekavakashe nabo. Ngako-ke bonkhe labantfwana labangakavashi naye batawube bahlala kulenye indzawo.
- Uma avakashe ayedvwa, ngako-ke P-35 utawuba ngu 00 njengobe kute ebantfwana lanabo kulelikhaya layincenye yalo ngebusuku belubalobantfu.

10. SIGABA H: TINDZAWO TEKUHLALA (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Umniningwane logcogcwe lapha ubalulekile kubasebentisi labafana ne-Eskom, i-Telkom, njll njengobe iingasetjentiswa kwecaphela inchubekelaphambili macondzana nekwetfula kwetinsita (nobe kweswelakala kwato).

- Lesigaba kumele sigcwaliswe nguwo wonkhe emakhaya.
- H-02: Lenye indzawo yekuhlala kushiwo lesinye sakhiwo lesisetjentiswa ngulelikhaya ngaphandle kwendlu/indzawo yekuhlala lenkhulu.

11. SIGABA I: KUSHONA (khumbula kulandzela imiyalelo)

Inhloso: Siniketa siliniganiso sebantfu labashon ako eveni lokusita kubekisa ngelinanibantfu.

- Lesigaba kumele sigcaliselwe onkhe emakhaya.

CENSUS 2011
You Count!